

L'AMOUR DU CLASSIQUE, LA PASSION DE L'EXCELLENCE

# DIAPASON

MONDADORI FRANCE

Le règne des  
contre-ténors

Max Emanuel

Cencic

Philippe

Jaroussky

L'ŒUVRE DU MOIS  
LE COMBAT DE TANCRÈDE  
ET CLORINDE DE MONTEVERDI

diapason d'or hi-fi  
autoradio, casques,  
systèmes audio : 10 musts

GIAN CARLO MENOTTI  
UN GÉNIE TROP DISCRET

N° 597 DECEMBRE 2011

L 12217 - 597 - F: 5,90 €



DIAPASON D'OR  
DE L'ANNÉE  
15 disques sublimes  
parus en 2011

TOUT UN MOIS DE  
PROGRAMMES SUR



FRANCE METRO: 5,90 € - DOM: 6,30 € - BEL: 6,50 € - CH: 10,40 FS - CAN: 10,45 \$ CAN - ESP: 7,45 € - GR: 6,40 € - ITA: 6,30 € - LUX: 6,50 € - MAR: 68 DH - PORT.CONT: 6,60 € - ROM: 1350 XPF - TUN: 10 DTU

# Autoradio ▶ Interface USB Systèmes audio ▶ Casques Lecteur réseau Enceinte mobile bluetooth

**Comme les enceintes, les sources et les amplis, ces produits plus atypiques parviennent à l'excellence musicale.**

**A**près les enceintes en septembre, les sources en octobre et les amplificateurs en novembre, ce dernier volet de notre palmarès des Diapason d'or met l'accent sur des produits moins classiques : de l'autoradio au casque en passant par un tout-en-un plein de talent.

L'autoradio Alpine CDE-123R s'était distingué au cours de notre comparatif de l'été dernier. Le petit macaron « top son », que nous lui avons apposé augurait d'une récompense encore plus précieuse : c'est chose faite avec ce Diapason d'or. L'écoute des CD est remarquable, celle de la radio et de l'amplificateur également : que demander de plus ?

Les casques sont aussi à l'honneur cette année. Le Sennheiser HD 558 emporte la totale adhésion par sa fraîcheur, sa spontanéité, la qualité de son médium.

Difficile de le départager du Shure SRH 840 qui, au même prix, se distingue par sa générosité, son absence de sophistication, son naturel. Plus coûteux, le Stax Système SRS-3170 profite des plus-values du principe électrostatique parfaitement maîtrisé : rigueur, précision, rapidité, transparence, qualité des attaques et des extinctions de notes. Enfin, modèle de très haut de gamme d'une conception très originale, l'Ergo AMT se rapproche des impressions que l'on ressent avec d'excellentes enceintes acoustiques : une expérience à vivre !

L'interface USB/S/PDIF réalisée par M2Tech, l'Hiface, nous avait bluffés lors de la préparation de notre dossier d'avril dernier sur la dématérialisation. Grâce à ce petit appareil, le gain sonore à l'écoute des différents convertisseurs que nous avons testés est incontestable.

Nous n'avons pas pu résister au charme du Yamaha ISX-800, un système audio extrêmement complet, d'aspect très séduisant, capable de lire les CD, de recevoir la radio, pourvu d'un dock USB, d'un amplificateur et de quatre haut-parleurs pour une qualité sonore plus qu'honorable.

Très complet et à géométrie variable, le Focal System Bird dispose d'un récepteur Kleer intégré, une technique de transmission sans fil optimisée. Cet ensemble audio, avec ampli et haut-parleur, surprend par sa conception ingénieuse et sa grande qualité sonore.

Tout-en-un d'un nouveau genre au format midi, le Cyrus Streamline est à la fois lecteur réseau et amplificateur. L'étendue des fonctions surprend, moins peut-être que l'exceptionnelle qualité musicale.

Enfin, La petite et très ingénieuse enceinte Bose SoundLink qui fonctionne en liaison Bluetooth étonne par son ampleur sonore et sa justesse de timbres : un très beau cadeau de fin d'année !



## LES APPAREILS PRIMÉS

### AUTORADIO

ALPINE CDE-123R  
Prix indicatif : 179 €

### CASQUES

SENNHEISER HD 558  
Prix indicatif : 180 €

SHURE SRH 840  
Prix indicatif : 180 €

STAX SYSTÈME

SRS-3170  
Prix indicatif : 1700 €

### ERGO AMT

ET AMPLI AMP2  
Prix indicatif : 2250 €

### INTERFACE USB

M2TECH HIFACE  
Prix indicatifs :  
114 € (RCA),  
129 € (BNC)

### SYSTÈMES AUDIO

YAMAHA RESTIO  
Prix indicatif : 649 €

### FOCAL SYSTEM BIRD

Prix indicatif : 849 €

### LECTEUR RÉSEAU TOUT-EN-UN

CYRUS  
STREAMLINE  
Prix indicatif : 2200 €

### ENCEINTE MOBILE BLUETOOTH

BOSE SOUNDLINK  
Prix indicatif : 299 €

## AUTORADIO

Voici un autoradio conçu pour mélomanes épris de musique nomade : il se connecte à tous les baladeurs ou smartphones et pilote directement certains modèles Nokia en récupérant leurs fichiers musicaux. On appréciera le double port USB, aisément accessible et le design Alpine : touches translucides avec quatre couleurs au choix. La sélectivité tout comme la sensibilité ne laisse guère à désirer ; elle se situe dans la bonne moyenne des produits existants. La mise en œuvre est simple, l'ergonomie excellente.

## ALPINE CDE-123R

### L'écoute

À l'écoute de France Culture, les timbres vocaux ne présentent pas de défaut critique. La bande passante est homogène, stable, sans accentuation. Sur France Musique, la restitution des instruments satisfait pleinement. Belle surprise côté lecteur CD, qui se révèle de premier ordre : violons très fluides, mélodieux, timbres denses

et lumineux. Le CDE-123R est convaincant et d'une grande subtilité.

- **Points forts**  
Excellente écoute en CD.
- **Points faibles**  
Guère à ce prix.



### Caractéristiques

**Type :** Autoradio  
**Puissance :** 4 x 50 watts.  
**Port USB :** oui.  
**Stations mémorisables :** 18.  
**Entrée auxiliaire minijack :** oui.  
**Interface Bluetooth :** non.  
**Télécommande :** au volant en option.  
**Façade détachable :** oui.  
**Système RDS :** oui.  
**Origine :** Japon.  
**Distribution :** Alpine France.  
**Tél. :** 01 48 63 89 89.

**Prix indicatif :** 179 €.

## CASQUES

Le HD 558 profite des dernières innovations dont le principe EAR (Ergonomic Acoustic Refinement) qui permet, selon le constructeur, de canaliser le son directement vers le conduit auditif afin de favoriser la qualité du grave. La membrane en Duofol, associée aux aimants ferreux en néodyme, améliore la réponse dynamique tout en réduisant les résonances indésirables. Un réflecteur surround est censé améliorer la spatialisation. La finition est agréable, soulignée par des coussinets en velours et un arceau réglable rembourré. Mais tout cela n'évite pas une impression de pincement autour du pavillon auriculaire qui, à la longue, pourra créer un échauffement.

## SENNHEISER HD 558

### L'écoute

Certes les violons manquent un rien de soyeux et de raffinement, mais l'impression d'ouverture, de délié et de fraîcheur que procure ce casque est assez exceptionnelle, notamment dans cette gamme de prix. Le registre médium, un peu privilégié, se distingue par une plénitude et une richesse enviables. L'esthétique sonore est proche de celle de certains Grado : même côté naturel et convaincant. La musique coule généreusement avec un suivi mélodique, un sens des nuances séduisant. C'est par ses qualités dynamiques et son étonnante spontanéité que le HD 558 remporte la mise.



### Caractéristiques

**Type :** casque électrodynamique circumaural ouvert.  
**Impédance :** 59 ohms.  
**Poids :** 260 g.  
**Longueur cordon :** 3 m.  
**Origine :** Allemagne.  
**Distribution :** Sennheiser France.  
**Tél. :** 01 49 87 03 00.

**Prix indicatif :** 180 €.

- **Points forts**  
Beaucoup de fraîcheur et de spontanéité. Médium ouvert et généreux.
- **Points faibles**  
Timbres manquant un peu de véritable densité et de raffinement.

## SHURE SRH 840

Connue pour sa ligne de casques intra-auriculaires, la gamme SRH s'étend vers des modèles plus classiques, fermés, pour assurer une bonne isolation. Les petits transducteurs de 40 mm, assortis d'aimants en néodyme, offrent une réponse en fréquence linéaire de 5 Hz à 25 kHz. Le poids n'est pas négligeable mais les oreillettes moelleuses assurent un bon confort d'utilisation. Le câble unilatéral torsadé est amovible avec un système de verrouillage sécurisé. Le SRH 840 est livré avec une housse de transport et - cela mérite d'être mentionné - une paire d'oreillettes de rechange.

### L'écoute

Généreux, limpide, dépourvu de réelle coloration, le SRH 840 convainc immédiatement. Il séduit par sa simplicité, son absence de sophistication, capable de dispenser un réel plaisir sans que l'on ressente de frustration. Les timbres sont de belle facture malgré un registre aigu qui manque un peu d'absolue élégance. Ce modèle mise avant tout sur une homogénéité fort bien négociée. La scène stéréo, plutôt au premier plan, crée un sentiment de proximité avec les musiciens. Cette prodigalité est sous-tendue par un sens des nuances

et par une dynamique toujours réactive et expressive. Une belle réussite.



### Caractéristiques

**Type :** casque électrodynamique circumaural.  
**Impédance :** 44 ohms.  
**Poids :** 318 g.  
**Longueur cordon :** 3 m.  
**Origine :** Etats-Unis.  
**Distribution :** Algam.  
**Tél. :** 02 40 18 37 00.

**Prix indicatif :** 180 €.

- **Points forts**  
Très grande cohérence. Equilibre spectral homogène.
- **Points faibles**  
Haut du spectre manquant peut-être un peu d'élégance.

## STAX SYSTÈME SRS-3170

**D'**une grande homogénéité, cet ensemble regroupe le casque SR307 et l'amplificateur SRM-323S réservé aux modèles électrostatiques et permettant d'alimenter deux casques : ce fonctionnement garantit en principe d'excellentes performances en matière de neutralité, de définition et de régime impulsionnel. Une membrane extrêmement fine, en polymère, est placée sous une tension de 580 V et vibre entre deux électrodes. Le SR307 est agréable à porter, avec des oreillettes en Skai fort bien fabriquées

### L'écoute

La précision des attaques et des extinctions de notes, la justesse et la rigueur des timbres sont impressionnantes.



On ne ressent aucune sensation de trainage - qualité perceptible sur un simple coup de cymbales. Aucune coloration n'entache la reproduction des instruments ou des voix. Tout au plus notera-t-on une très légère sécheresse sur les fortes, le prix à payer sans doute pour une totale rigueur et une absence de concession à la facilité. Cette réserve ne nuit pas outre mesure à la sensualité naturelle des cordes agréablement restituées. Le haut du spectre est très élégant et le registre grave d'une grande finesse, quoiqu'un peu dégraissé mais suffisant. Enfin, la dynamique est savamment menée, en phase avec les moindres inflexions du jeu instrumental.

### Caractéristiques

**Type** : casque électrostatique ouvert avec amplificateur.  
**Impédance** : 50 ohms.  
**Poids** : 340 g.  
**Longueur cordon** : 2,5 m.  
**Origine** : Japon.  
**Distribution** : Alter Audio Vidéo.  
**Tél.** : 01 34 33 01 52.  
**Prix indicatif** : 1700 €.

**•Points forts**  
 Rigueur et précision. Attaques et extinctions des notes remarquables.  
**•Points faibles**  
 Guère, sinon une très légère sécheresse sur les fortes à peine répréhensible.

## ERGO AMT ET AMPLI AMP2

**H**aut de gamme de la marque, l'AMT est équipé des nouveaux transducteurs Heil Air Motion Transformer. Leurs membranes fonctionnent avec un coefficient de transformations de 5 : 1 (le volume d'air déplacé est cinq fois plus important que celui d'une membrane traditionnelle). Ces haut-parleurs appliquent les théories d'Oskar Heil avec pour caractéristiques une très grande rapidité, une extrême réactivité aux impulsions sonores. Malgré un poids élevé, le port de ce casque est très agréable, n'occasionnant

aucun échauffement sur la durée. Enfin, par sa très faible impédance, il nécessite un amplificateur spécifique. On choisira l'Ergo AMP1 ou mieux encore l'AMP2 avec son alimentation séparée.

### L'écoute

L'écoute de l'AMT associé à l'AMP2 (ensemble de haut niveau de qualité et de prix justifié) est exceptionnelle. D'emblée, nous sommes séduits : l'impression d'aération, d'ouverture et de naturel représente un substitut très crédible à une excellente enceinte acoustique. Autre atout majeur, le sens du détail, ce côté fouillé à la façon des meilleures enceintes électrostatiques ou de celles utilisant le ruban pour le registre aigu : tout est limpide, clair, détaillé, transparent, sans parti pris analytique désagréable qui ferait l'impasse sur la sensualité et le moelleux. Rapide, ce casque est incroyablement réactif aux moindres nuances. Étonnant et captivant.

### Caractéristiques

**Type** : casque électrodynamique ouvert.  
**Impédance** : 4 ohms.  
**Poids** : 580 g.  
**Longueur cordon** : 3 m.  
**Origine** : Suisse.  
**Distribution** : Tecstart.  
**Tél.** : 01 64 66 78 06.  
**Prix indicatif** : 2 250 € l'ensemble.

**•Points forts**  
 Aération exceptionnelle. Rapidité et précision. Réactivité aux nuances.  
**•Points faibles**  
 Guère, le prix peut-être.

## INTERFACE USB

**L'**HiFace est un accessoire très audiophile apportant une réelle plus-value musicale. Cette sorte de carte son ressemblant à une grosse clef USB accepte des signaux haute résolution allant de 16 bits à 24 bits. Elle transforme le flux numérique de l'ordinateur au format S/PDIF. Ainsi, au lieu d'utiliser l'horloge ou la carte son souvent médiocre de l'ordinateur entraînant un jitter important, le flux des données est converti de façon asynchrone, la stabilité du transfert étant traitée par deux oscillateurs à quartz d'une très grande précision. M2Tech a préféré cette solution à la connexion par fibre optique.

### L'écoute

Nous avons écouté plusieurs convertisseurs avec un câble USB traditionnel, puis avec l'interface M2Tech.



## M2TECH HI-FACE

Dans tous les cas, le résultat est nettement en faveur de cette dernière, à la fois plus délié et plus riche dans le haut du spectre. On gagne également en cohérence et en densité ; les différents registres s'associent avec beaucoup plus de naturel. L'image sonore est plus libre, la résolution plus poussée.

Dans un de nos enregistrements repères, la flûte traversière du Philharmonique de Vienne retrouve ses harmoniques, ce côté argenté qui n'est jamais apparu dans les autres configurations. Autant de progrès, grâce à un objet de taille aussi réduite et de prix aussi modeste, relève sans doute de l'exploit. Un produit miracle à sa façon.

### Caractéristiques

**Type** : Interface USB - S/PDIF  
**Origine** : Italie.  
**Distribution** : Hamy Sound.  
**Tél.** : 01 47 88 47 02.  
**Prix indicatifs** : 114 € (RCA), 129 € (BNC).

**•Points forts**  
 Progrès incontestables par rapport à la liaison USB. Davantage de limpidité et de netteté. Grande aisance dans le registre aigu.  
**•Points faibles**  
 Aucun.

## SYSTÈMES AUDIO

### YAMAHA RESTIO

#### Caractéristiques



**L**e Restio fait songer à un objet d'art contemporain. Très complet, il possède quatre haut-parleurs (deux petits de 100 mm chargés en bass reflex, deux tweeters de 30 mm) disposés sur la face avant de forme carrée. L'afficheur lumineux (et réglable), carré également, est placé au centre. Sur la partie supérieure de l'appareil, on trouve le mange-disque réservé au CD et les diverses fonctions. S'ajoute à cela la station d'accueil pour les baladeurs et les smartphones, le signal sonore étant envoyé directement aux amplificateurs numériques, sans conversion. La télécommande permet d'accéder à trois réglages, fort utiles, réservés aux registres grave, médium et aigu.

#### L'écoute

L'écoute de la radio est tout à fait convaincante. Les timbres vocaux ne dénotent pas de colorations

critiques. Pour nos tests, nous avons renforcé légèrement le grave pour l'obtention d'un meilleur équilibre spectral : l'impression de transparence est très plaisante. L'écoute des CD ne déçoit pas à condition de ne pas rechercher l'ampleur d'un système haute-fidélité classique. L'image stéréo pâtit, on s'en doute, d'une certaine compacité, d'un manque d'épanouissement - non rédhibitoire dans un tel concept. Ce petit tout-en-un ludique, attractif, extrêmement complet, très honnête sur le plan sonore et musical, saura trouver sa place dans un environnement moderne. Il nous a réellement séduits.

**Type** : système audio intégré.  
**Fonctions** : lecture CD, Radio FM, radio-réveil, dock iPod, amplificateur avec haut-parleurs intégrés.  
**Puissance** : 2 x 15 watts.  
**Connectique** : Dock Apple, port USB, entrée minijack analogique.  
**Dimensions** : 410 mm x 997 mm x 295 mm (avec pied).  
**Poids** : 12 kg (avec pied).  
**Origine** : Japon.  
**Distribution** : Yamaha Music Europe.  
**Tél.** : 01 64 61 40 00.  
**Prix indicatif** : 699 €.

• **Points forts**  
 Système très complet. Bonne qualité sonore. Concept réussi.

• **Points faibles**  
 Guère, sinon la qualité sonore et la scène stéréo bien entendu relative.

### FOCAL SYSTEM BIRD

#### Caractéristiques

**C**et ensemble très complet, à géométrie variable, ne manque ni d'originalité ni d'attraits. Le haut-parleur de grave de 165 mm, avec membrane papier est encastré sous le châssis. On peut, bien entendu, raccorder au Power Bird toutes les sources existantes, du tuner au lecteur laser.

Ce système dispose d'un récepteur Kleer intégré (une technique de transmission sans fil optimisée). Réservé à la prise multibroche d'Apple, le iTransmitter - en option - se connectera sur le baladeur : la transmission audio est établie, sans compression. Ajoutons que Focal a mis en place

une application gratuite « Focal Remote » disponible sur iTunes, dédiée aux lecteurs Apple et qui permet de gérer tous les systèmes utilisant la technologie Kleer.

#### L'écoute

Nous avons relié notre lecteur CD au Power Bird. La qualité est surprenante, presque comparable à celle d'une très bonne chaîne de salon. Pour trouver le meilleur équilibre spectral, le niveau de grave du caisson est réglable à l'aide du bouton placé à l'arrière de l'amplificateur. L'éloignement des deux satellites Bird contribue à la crédibilité de l'image stéréo, excellente. Enfin, la dynamique associe la subtilité, l'expressivité à une opulence surprenante, jamais vulgaire. L'écoute des fichiers non compressés contenus dans notre smartphone est, par le biais de la transmission sans fil, de tout premier ordre. Un appareil coup de cœur.

**Type** : amplificateur stéréo, caisson de grave actif et deux enceintes satellites.  
**Puissance** : 2 x 35 watts + 80 watts.  
**Connectique** : entrées numériques optique et coaxiale, double entrée analogique stéréo RCA.  
**Télécommande** : oui.  
**Poids** : 6,8 kg.  
**Origine** : France.  
**Distribution** : Focal.  
**Tél.** : 04 77 43 57 00.  
**Prix indicatif** : 849 €.

• **Points forts**  
 L'originalité de la conception.

• **Points faibles**  
 Aucun.

